

Закон N 18 от 31 октября 1996 года о рыбном промысле, изданный Ландстингом Гренландии

ЧАСТЬ 1 Рамки и цель Закона

1. Данный Закон относится к коммерческому и некоммерческому лову в Гренландии и рыболовной зоне Гренландии, а также коммерческому лову за пределами этой зоны.

2.-(1) Цель данного Закона - обеспечивать правильное и биологически обоснованное использование рыбных запасов.

(2) Применяя данный Закон, особое значение придается охране ресурсов и их воспроизводству, а также гарантируется наилучшее их использование с учетом естественных и сезонных колебаний в соответствии с традиционными биологическими рекомендациями и необходимостью восстановления популяции.

(у) Применяя данный Закон в отношении коммерческого лова, особое значение придается равновесию между полученным общим уловом и возможностями рыбного промысла, а также должны учитываться экономические и профессиональные соображения в отношении рыбного промысла, рыбоперерабатывающей промышленности и других, связанных с ними отраслей.

ЧАСТЬ 2 Определения

3.-(1) Для целей настоящего Закона термин "коммерческий лов" следует понимать как рыболовную деятельность, направленную на продажу всего улова или его части.

(2) Для целей настоящего Закона термин "некоммерческий лов" следует понимать как рыболовную деятельность, направленную на использование улова для частного потребления.

(а) Для целей настоящего Закона термин "профессиональная группа" следует понимать как специальную группу людей, классифицированную соответственно от того, занимаются ли они коммерческим ловом как основной деятельностью, коммерческим ловом как побочным занятием или ведут некоммерческий лов.

(4) Для целей настоящего Закона, под лицами с "постоянной принадлежностью к Гренландской ассоциации" следует понимать лиц, которые указывают через местоположение своего дома или его аренду, либо покупку жилища или другими действиями, что они намерены поселиться на постоянное жительство в Гренландии.

4.-(1) Для целей настоящего Закона под "ОДУ" следует понимать общий допустимый ежегодный улов определенного "запаса рыб, взятый в Гренландской рыболовной зоне.

(2) Для целей настоящего Закона, под термином "единица флота" следует понимать определенную ограниченную группу судов, зарегистрированных в Гренландии.

(3) Для целей настоящего Закона, термин "квота" следует понимать как часть ОДУ, выделенная для единицы флота или негренландского промысла, о чем есть ссыла в разделе 7.

(4) Для целей настоящего Закона, термин "часть квоты" следует понимать как часть квоты в процентном выражении, которой владеет судовладелец.

(5) Для целей настоящего Закона, термин "годовая квота" следует понимать как максимально допустимое количество в тоннах, выделенное судовладельцу из определенной квоты в определенном году.

(6) Для целей настоящего Закона, термин "лицензия" следует понимать как право заниматься промыслом определенного запаса рыб, предоставленное судовладельцу Ландстиром (Исполнительный Комитет Гренландии).

(7) Для целей настоящего Закона, под термином "судно" следует понимать любое транспортное средство, плавающее во внутренних или морских водах в

связи с ведением промысла.

ЧАСТЬ 3 Установление количества для вылова и ОДУ

5.-(1) Каждый год Ландсстир устанавливает ОДУ для определенных запасов рыб в Гренландской рыболовной зоне. Разделение ОДУ на квоты для выделения единицам Гренландского флота и негренландским судам, о чем есть ссылка в разделе 7, осуществляется Ландсстиром с учетом положений международных соглашений. Затем Ландсстир подает отчет в Ландстинг, включая всю относящуюся к делу информацию об установлении ОДУ и квот, см. раздел 2.

(2) Если Ландсстир изменит затем решения, принятые в соответствии с пунктом (1), следует подать отчет Ландстингу, который бы соответствовал тому, что указан в пункте (1).

ЧАСТЬ 4 Доступ к коммерческому промыслу во внутренних водах и рыболовной зоне Гренландии

6.-(1) Коммерческий промысел в Гренландской рыболовной зоне ведётся только судами, которые через судовладельца зарегистрированы в Гренландии.

(2) Судно может заниматься таким промыслом в том случае, если им владеет:

- 1) либо частное лицо, либо несколько лиц вместе, который (е) несет (несут) личную, непосредственную, совместную и каждого лица за себя ответственность и который (е) подчиняется (ются) требованиям, изложенным пункте (3),
- 2) либо компания, которая подчиняется требованиям, изложенным в пункте (4),
- 3) либо государственная компания в Гренландии или компания с участием органов самоуправления.

(3) Если судном владеют частные лица, см. подпункт 1) пункта (2), следует соблюдать следующие условия:

- 1) все упомянутые частные лица должны иметь постоянную принадлежность к Гренландской ассоциации;
- 2) все упомянутые частные лица, должны быть зарегистрированы в Гренландии, и, кроме этого, должны быть зарегистрированы в Гренландии в течение двух предыдущих лет;
- 3) все упомянутые частные лица полностью обязаны платить налоги Гренландии и должны были делать это в течение двух предыдущих календарных лет.
- 4) Все упомянутые частные лица должны были в течение двух предыдущих календарных лет заниматься коммерческим ловом таким образом, чтобы не менее двух третей их валового дохода поступило от их самостоятельной занятости в промысле. Профессия охотника, овцевода, оленевода и других подобных профессий должна считаться сравнимой с работой профессионального рыбака.

(4) Если судном владеет компания, см. подпункт 2) пункта (2), должны выполняться следующие условия:

- 1) компания должна быть либо государственной компанией с ограниченной ответственностью, частной компанией с ограниченной ответственностью, кооперативным обществом или совместно владеющей судоходной фирмой, и
- 2) не менее двух третей капитала компании, а что касается креветочного промысла - весь капитал, должны быть в негосударственном или косвенном владении у частных лиц, подчиняющимся требованиям, изложенным в подпунктах 1)-3) пункта (3). 3) более половины капитала компании должно принадлежать прямо или косвенно профессиональным рыбакам, выполняющим требования подпунктов 1)-4) пункта (а).

(5) Ландсстир может разрешить отступления:

- 1) от положений подпунктов 2) и а) пункта (3), и подпункта 2) пункта (4), если непрерывно или "временно частное лицо остается" за пределами Гренландии в оговоренные сроки с целью обучения, стажировки или другими подобными целями;
- 2) от положений подпункта 4) пункта (3), если в оговоренный срок частное лицо проходит

3) обучение на рыбака в центре стажировки или проходит практику, и от положений подпункта 4) пункта (3), если доказано, что существующие особые обстоятельства не допускают получения доли прибыли.

(6) При исключительных обстоятельствах Ландсстир может разрешить временное отступление от положений пунктов (1) -(4), если такое отступление считается важным для гренландского промысла или для рыбоперерабатывающей промышленности Гренландии.

(7) Ландсстир может потребовать представления документальных доказательств, что положения пунктов (1) - (4) выполнены.

7.-(1) Коммерческий лов в Гренландской рыболовной зоне может, кроме того, вестись судами, не включенными в положение раздела 6, если эти суда, в соответствии с обязательствами международных соглашений или отдельного соглашения с Ландсстиром, имеют лицензию на специализированный промысел по обусловленным договором квотам в Гренландской рыболовной зоне.

(2) В соответствии с пунктом (1), промысел не должен вестись в пределах 12 морских миль от базисной линии. Несмотря на это, Ландсстир может разрешить такой промысел, если особые обстоятельства, включающие рассмотрение поставок сырья на береговые рыбоперерабатывающие заводы Гренландии, требуют такого шага.

ЧАСТЬ 5 Некоммерческий промысел во внутренних водах и рыболовной зоне Гренландии

8.-(1) Некоммерческий промысел во внутренних водах и рыболовной зоне Гренландии может вестись лицами датской национальности, постоянно проживающими в Гренландии. Лица других национальностей кроме датчан, имеющие постоянное место жительства в Гренландии и прожившие там в течение двух лет подряд, подчиняются тем же условиям, что и лица датской национальности.

(2) Ландсстир может установить правила, согласно которым для ведения специализированного некоммерческого промысла потребуется специальное разрешение.

(3) Лица, не включение в положения пункта (1), получают специальное разрешение для ведения некоммерческого промысла.

(4) При выдаче разрешения согласно пункта (3), Ландсстир будет взимать плату, размер которой он установит сам. Расчет платы будет производиться на основании административных затрат, связанных с выдачей разрешений, а также расходов на проверку соблюдения целей данного Закона в связи с выдачей разрешений на промысел за плату.

(5) Ландсстир может установить более полные правила выдачи, получения и прекращения действия разрешений на промысел, на который ссылаются в пункте (3), и использования вырученной суммы дохода от взимания платы, предписанной пунктом (4).

(6.) В связи с установлением правил согласно пункта (5), Ландсстир может потребовать от местных властей регулирования необходимых административных мер, связанных с соблюдением правил, и может также уполномочить организации и туристские общества осуществлять контроль за соблюдением правил.

ЧАСТЬ 6 Промысел за пределами Гренландской рыболовной зоны

9. Ландсстир может установить правила для ведения гренландского промысла за пределами Гренландской рыболовной зоны.

ЧАСТЬ 7 Общее регулирование промысла, лицензий и т.д.

10. С целью контроля за использованием ресурсов, Ландсстир может вести регулирование гренландского промысла, см. раздел 6 и раздел 8. При осуществлении такого регулирования Ландсстир может учитывать общий получаемый улов,

имеющуюся рыболовную производительность, профессиональные группы и адекватное географическое развитие рыбной промышленности, и Ландсстир может установить нормы на:

- 1) Разделение имеющихся квот по времени, географическим районам, профессиональным группам и единицам флота.
- 2) Распределение имеющихся квот, с указанием квот для профессиональных групп единиц флота и типов рыболовных снастей, а также частей квоты или годовых квот для отдельных рыболовных судов.
- 3) Установление максимального периода лова, числа выгрузок и разрешенного количества улова на выгрузку.
- 4) Обязанность подавать отчет об уловах в соответствии с положениями подпунктов 1) - 3).
- 5) Приостановление промысла и выгрузок указанных видов, если налагаемые специальные ограничения в соответствии с подпунктами 1) - 3) позволяют такие меры.
- 6) Условия, касающиеся максимальной рыболовной производительности, которое может быть применено на промысле отдельного вида.
- 7) Разделение на единицы флота и профессиональные группы.

11. -(1) Для того, чтобы приспособить мощности Гренландского рыболовного флота, см. Раздел 6, к имеющимся возможностям промысла, Ландсстир может установить правила, согласно которым приобретение для коммерческого лова судов с тоннажом брутто выше 5 брутто регистровых тонн, которые ранее не были зарегистрированы в Гренландии как промысловые суда, может стать поводом для получения разрешения.

(2) Более того, Ландсстир может установить правила, согласно которым переоборудование судов для увеличения их рыболовной производительности может стать поводом для получения разрешения.

(3) Получение разрешений в соответствии с пунктами (1) и (2) может зависеть от использования судна для спецпромысла или от отстранения рыболовного судна с указанной грузоподъемностью от промысловых операций.

12.-(1) Переработка рыбы на борту гренландских судов, см. Раздел 6, может производиться только с разрешения Ландсстира.

(2) Перегрузка рыбы с гренландских судов, см. раздел 8, и с негренландских судов, см. раздел 7, может производиться только с разрешения Ландсстира.

13.-(1) Промысел иностранными судами, см. раздел 7, не должен начинаться в рыболовной зоне Гренландии до тех пор, пока не будет получена лицензия от Ландсстира согласно количества улова, установленного в соответствии с разделом 5.

(2) Ландсстир может установить правила, в результате чего, гренландский промысел, см. раздел 6, одного или нескольких видов станет возможным в зависимости от получения лицензии, и такая лицензия выдаваться судам указанных размеров.

(а) Ландсстир может установить правила представления информации, которая необходима для принятия решения о выдаче лицензий.

14. -(1) Для гренландского промысла, см. раздел 6, могут быть выданы 4 типа лицензий:

- 1) Лицензии, ограниченные по времени, в зависимости от максимально допустимого улова.
- 2) Лицензии, неограниченные по времени, в зависимости от максимально допустимого улова.
- 3) Лицензии, ограниченные по времени, независимо от максимально допустимого улова.
- 4) Лицензии, неограниченные по времени, независимо от максимально допустимого улова.

Ландсстир может по надлежащему оповещению, принять Закон о переводе лицензий, неограниченных по времени, см. подпункты 2) и 4), в лицензии, ограниченные по времени.

(2) Для каждого отдельного владельца лицензия может указывать виды, которые ему разрешено ловить, суда, которые можно использовать, районы, в которых может вестись промысел и другие условия, ограничивающие промысел.

Максимальный улов для лицензии типа 2), см. пункт (1), может быть указан как часть общих уловов, установленных в соответствии с разделом 5, согласно правилам, принятым Ландсстиром. Кроме того, Ландсстир может установить нормы для максимальных ежегодных квот.

(а) Что касается лицензий типа 1) и 2), см. пункт (1), Ландсстир ежегодно публикует информацию о размере ежегодной квоты.

(4) Часть квоты, выделенная для одной единицы флота не может быть выловлена никакой другой единицей флота.

15.-(1) Часть квоты, выделенные для промысла в соответствии с разделом 14 (2), могут быть переданы только в собственность или под залог.

(2) Условием для передачи в соответствии с пунктом (1) является то, что она должна быть одобрена Ландсстиром.

(3) Никакая компания или частное лицо не могут путем покупки части квоты приобретать общую долю квоты, которая превышает 33,3 % в регулируемом районе для морской единицы флота.

(4) Никакая компания или частное лицо не могут путем покупки части квоты приобретать общую долю квоты, которая превышает 10 % в регулируемом районе для прибрежной единицы флота.

16.-(1) Часть квоты не позже чем через 18 месяцев после их приобретения или после их освобождения из лицензии, могут быть перераспределены одному или нескольким судам через выдачу лицензии владельцу этих судов. Если такое выделение не гарантирует доход, владелец обязан выставить такие части квоты на продажу. Если владелец не выполняет это обязательство, Ландсстир может изъять части квоты с целью их продажи от имени владельца.

(2) Ландсстир может установить более подробные правила для продажи или изъятия частей квоты.

(у) В случае кораблекрушения и при особых обстоятельствах, Ландсстир может разрешить отступление от правил, установленных в разделе 16 (1).

17. Части квоты могут быть переданы по наследству.

18. Ландсстир может установить нормы для снижения частей квоты в случае слияния судовладельческих компаний (обязанность перехода имущественных прав к первоначальному собственнику).

19.-(1) Судовладелец может, без ущерба для своей лицензии и частей квоты, продать свою ежегодную квоту или часть этой квоты, в случае:

- 1) повреждения или долгосрочных ремонтных работ на судовой верфи
- 2) естественных преград, как например обледенение, или
- 3) других подобных обстоятельств, мешающих судовладельцу выбрать свою ежегодную квоту.

(2) Передача ежегодных квот может, кроме того, иметь место в особых случаях, когда экономические и административные условия гарантируют такие действия.

(3) Ни под какими обстоятельствами передача ежегодной квоты не должна принимать характер сдачи частей квоты в аренду.

(4) Несмотря на положения пунктов (1) - (3), компании, которыми владеют органы местной власти, могут продавать и покупать ежегодные квоты.

(5) Ежегодная квота, выделенная одной единице флота, не должна вылавливаться никакой другой единицей флота.

(6) Передача согласно положениям пунктов (1) - (5) должна быть одобрена Ландсстиром.

20.-(1) Ту часть ОДУ Гренландии, которая не охвачена лицензиями, выдаваемыми судовладельцам, Ландсстир может:

- 1) продать полностью или частично как часть квоты;
- 2) продать полностью или частично на ежегодной основе как ежегодные квоты, и
- 3) выделить полностью или часть как ежегодную квоту в виде компенсации

за проведение научных исследований.

(2) Однако, пункт (1) не применяется, если части квоты одной или нескольких рыболовных компаний будут сокращены в связи с этим.

(3) Установление продажной цены в соответствии с подпунктами 1) и 2) пункта (1) может основываться на следующих критериях:

- 1) Степени права добычи рыболовной компании
- 2) Размера части квоты рыболовной компании на 1 января 1977 года
- 3) Региона, где расположена рыболовная компания

21.-(1) Когда ежегодная квота отдельно взятого владельца выбрана, промысел должен быть немедленно приостановлен. Это положение также применяется, когда выбран ОДУ Гренландии.

(2) Лицензии автоматически считаются недействительными для негренландских судов, см. раздел 7, если промысел должен быть прекращен вследствие выбора квоты.

Если лицензия считается недействительной, промысел немедленно прекращается.

(3) Нарушение правил рыболовства в Гренландии или условий лицензии может привести к ограничению права пользования лицензией. При отягчающих обстоятельствах или в случае повторения нарушения лицензия может быть изъята судом. Решение для этой цели принимается Ландсстиром и передается в Высший суд Гренландии в течение 15 суток со дня его оглашения.

22.-(1) Для гренландского промысла в соответствии с Разделом 6 получение лицензии может включать условия:

- 1) чтобы улов доставлялся полностью или частично на один или на несколько указанных перерабатывающих заводов Гренландии, возможно в определенные периоды и определенное количество, качество и состав улова (условия доставки оговорены), и 2) Чтобы определенное число членов команды имели постоянное местожительство в Гренландии (состав команды оговорен),

(2) Положения по условиям доставки, а также общие правила для определения состава команды устанавливаются Ландсстиром.

ЧАСТЬ 8 Охрана рыболовства, технические меры защиты и т.д.

23.-(1) Ландсстир может установить правила охраны ресурсов включая:

- 1) закрытые периоды и районы для промысла;
- 2) предписания по использованию судов, рыболовных снастей и приспособлений, включая запрет на использование отдельных орудий лова, типов орудий лова или методов лова;
- 3) регулирование промысла;
- 4) минимальные размеры рыб и т.д.
- 5) размеры ячеи и измерение размеров ячеи, и

6; максимальные приловы определенных видов рыб при промысле других видов. (2) По распоряжению Ландсстира, правила, на которые ссылаются в подпунктах 1) - 3) пункта

(i) могут тем не менее издаваться для одного отдельного муниципалитета соответствующим местным советом, при условии, что их утвердит Ландсстир.

ЧАСТЬ 9 Исследование биологии промысловых видов и экспериментальный лов

24.-(1) Несмотря на ограничение промысла в настоящее время, изучение биологии промысловых видов и экспериментальный лов могут проводиться Гренландским институтом по исследованию природы и Датским институтом по исследованиям окружающей среды или другими организациями, получившими разрешение Ландсстира. Ландсстир может установить правила для экспериментального лова, действующие по мнению специалистов Гренландского института по исследованию природы.

(2) Несмотря на ограничение промысла в настоящее время, промысел с целью получения профессиональных навыков может вестись с разрешения Ландсстира.

Ландсстир может установить правила для проведения такой рыболовной деятельности.

ЧАСТЬ 10 Статистика

25. Ландсстир может установить правила, согласно которым, гренландские суда, см.раздел 6, перерабатывающие заводы и другие предприятия Гренландии обязаны представлять определенную информацию о промысле для статистических целей.

ЧАСТЬ 11 Надзор

26.-(1) Ландсстир может установить правила надзора за соблюдением положений данного Закона и любых правил, изданных в соответствии с данным Законом.

(2) Ландсстир может установить правила ввиду предотвращения передачи, покупки или продажи любого улова, взятого вопреки правилам, изданным в соответствии с данным Законом, включая:

- 1) обязанность подачи информации о полученном улове;
- 2) запрет на получение любого улова от лиц и компаний и т.д., которые не имеют прав на ведение промысла, и
- 3) запрет на получение любого улова после того, как допустимый улов выбран.

27.-(1) Рыболовная инспекционная служба Королевского морского ведомства Дании и полиция должны в той степени, что и раньше контролировать соблюдение положений данного Закона и любых правил, изданных в соответствии с данным Законом.

(2) Обязанностью Гренландского управления контроля за рыболовными лицензиями является проверка соблюдения условий выдачи разрешений в соответствии с данным Законом и другие обязанности, определенные Ландсстиром. В той мере, в которой эти обязанности касаются контроля за выполнением положений данного Закона и правил, изданных в соответствии с данным Законом, эти обязанности должны быть оговорены после обсуждения с датскими властями.

28. Рыболовная инспекционная служба Королевского морского ведомства Дании и полиция могут задержать и подняться на рыболовные и транспортные суда для того, чтобы провести официальную проверку, включая осмотр судовых документов, промысловых журналов, деклараций о грузах и объеме продукции и других подобных документов, и осмотр орудий лова и улова, и они могут потребовать применить рыболовные снасти для официального осмотра. Более того, они могут направить такие суда в указанный порт Гренландии с целью осмотра или получения дальнейшей информации об уловах и орудиях лова.

29.(1). Ландсстир может направить суда с лицензией для принятия на борт инспекторов рыбоохраны с GFLK (Гренландского управления контроля за рыболовными лицензиями) с целью наблюдения за рыболовной деятельностью в Гренландской рыболовной зоне.

(2) Судовладелец, о ком идет речь, обязан оплачивать расходы по размещению и питанию, связанные с плановыми инспекционными визитами штата GFLK на борт судов. Ландсстир уполномочен установить правила для дальнейшей оплаты судовладельцами всех расходов по инспектированию на борту судов. Сумма расходов по инспектированию, которая выплачивается судовладельцами, может зависеть от условий, связанных с проверками.

(3) Обязанности и права инспекторов рыбоохраны устанавливаются Ландсстиром после обсуждения с датскими властями.

(4) Инспекторам рыбоохраны должен быть разрешен доступ к использованию судовой радио и телеаппаратуры для связи с гренландскими и датскими властями.

30.-(1) Рыболовная инспекционная служба Королевского морского ведомства Дании может направить рыболовное судно в указанную координату в течение обозначенного периода времени с целью осмотра груза, орудий лова и т.д. Время и место согласовываются насколько возможно с капитаном судна.

(2) Положения, установленные пунктом (1) не должны препятствовать реализации рыболовных возможностей, определенных в соответствии с разделом 5.

31. Судно, оборудованное для промысла, должно хранить свои рыболовные снасти убранными на борту и размещать шлюпки на их обычном месте на борту судна,

если оно плавает или находится в районе Гренландской рыболовной зоны, в котором оно не имеет разрешения на рыболовную деятельность.

33. - (1) Любой, кто

- 1) нарушит положения пунктов (1) и (2) раздела 6; разделов 7, 8, 10, 12, 13; пунктов (2), (3) и (4) раздела 15; разделов 21, 24 или 31 данного Закона; или
- 2) не выполнит приказ, изданный в соответствии с разделом 28, пунктом (1) раздела 29, разделом 30 или 35, либо приказ или запрет, изданный в соответствии с правилами, установленными согласно данному Закону; или
- 3) не соблюдает условий разрешения, выданного согласно данному Закону или правил, изданных в соответствии с данным Законом; или
- 4) представляет неточную или ложную информацию общественным властям или не подает информацию в соответствии с данным Законом или правилами, изданными согласно данному Закону
будет наказан штрафом.

(2) Правила, установленные в соответствии с данным Законом, предусматривают, что нарушение положений этих правил может быть наказуемо штрафом.

(3) Если нарушение совершено государственной или частной компанией с ограниченной ответственностью, кооперативным обществом или другой подобной организацией, обязанность платить штраф может быть возложена на эту компанию и т.д. как таковую.

(4) За нарушение, совершенное судном, владелец судна или лицо, контролирующее судно, может быть обязано заплатить штраф, даже если он действовал непреднамеренно или по неосторожности. Положения Закона об уголовных правонарушениях, предписывающие, что лицо, обязанное заплатить штраф, может быть заключено под стражу, если штраф им не погашен, не распространяются.

34.-(1) Положения Закона об уголовных правонарушениях относительно конфискации применяются соответственно. В случае незаконного ведения промысла судном, используемые рыболовные снасти или полностью улов, взятый судном, или его стоимость могут быть конфискованы, за исключением улова, который доказан, что получен законным путем.

(2) Кроме того, судно или его стоимость могут быть конфискованы в случае явной или повторяющейся неподачи информации или подачи неполной информации об уловах.

(3) Правила, установленные в соответствии с данным Законом, предусматривают, что нарушение положений этих правил может привести к конфискации.

35.-(1) В случае, если конфискуется улов или стоимость улова полностью или частично, судно может быть направлено с целью конфискации на отделение конфискованного улова или его стоимости от других уловов и на маркирование его властями в соответствии с разделом 28. Если невозможно таким способом предотвратить смешение улова, стоимость которого была конфискована, с другими уловами, судно может быть направлено на выгрузку улова, стоимость которого была конфискована.

(2) Отделение улова и маркировка должны выполняться, если судно с уловом находится в пределах Гренландской рыболовной зоны.

36.-(1) Если есть причины полагать, что судно использовалось для нарушения данного Закона или правил, изданных в соответствии с данным Законом, что может привести к наложению штрафа или конфискации, оно может быть арестовано рыболовной инспекционной службой или полицией.

(2) Однако, за пределами Гренландской рыболовной зоны иностранное судно подлежит задержанию, осмотру и аресту в случае, если есть причины полагать, что нарушение совершено в пределах зоны, и если судебное преследование было начато еще когда судно плавало в пределах рыболовной зоны и судно продолжало свои рейсы без перерыва.

37.-(1) Судно, которое было арестовано в соответствии с разделом 36, может после получения приговора или признания штрафа быть задержано вместе со всеми

орудиями лова до тех пор, пока сумма штрафа или сумма вместо конфискации, а также все расходы по иску не будут оплачены или не будет предоставлена гарантия их оплаты и пока меры согласно раздела 35 не будут выполнены. Если это не выполняется в течение двух месяцев после окончательного решения суда, суд может потребовать удовлетворения иска через оплату судном и орудиями лова.

(2) Правило, содержащееся в пункте (1) не распространяется, если лицо, контролирующее судно, стало его владельцем незаконным путем.

(3) Если поступил протест против ареста, соответственно применяется раздел 9 Части 5 Закона об отправлении правосудия в Гренландии, однако, в этом случае иск передается председателю Высшего суда.

38.-(1) Иски, касающиеся нарушения данного Закона или правил, изданных в соответствии с данным Законом, могут быть решены либо полицией, либо капитаном соответствующего судна рыбоохраны посредством наложения штрафа, конфискации, оплаты судебных издержек и мер, принятых в соответствии с разделом 35.

Соответственно применяется раздел 21 (1) Части 5 Закона об отправлении правосудия в Гренландии.

(2) Если иск не решен в соответствии с пунктом (1), он должен быть передан в местный районный суд.

(3) Иски, включающие в себя суда с тоннажом более 75/120 брутто регистровых тонн, должны рассматриваться Высшим судом Гренландии.

(4) Несмотря на решение иска, выполненное в соответствии с пунктом (1), Высший суд Гренландии может по заявлению передать иск в местный районный или Высший суд Гренландии. Однако, это положение применяется только если оно продиктовано особыми обстоятельствами и если заявление было подано по возможности быстро после вынесения решения, или после того как проситель получил информацию об обстоятельствах, на которых основано заявление.

ЧАСТЬ 14 Вступление в силу и временные положения

39. Данный Закон вступает в силу с 1 ноября 1996 года.

40.-(1) С этой же даты отменяется Закон Ландстинга N 17 от 22 октября 1990 года о коммерческом лове. Положения, относящиеся к некоммерческому лову, содержащиеся в Законе Ландстинга N 11 от 29 апреля 1992 года о некоммерческом лове, охоте и промысле также отменяются.

(2) Правила, изданные на основе Закона, на который есть ссылка в пункте (1), остаются в силе до тех пор, пока не будут заменены или отменены правилами, установленными на основании этого или других законов, изданных Ланстингом.

Местное правительство Гренландии, 31 октября
1996 года

Ларе Эмаль Йохансен

Павиарак Хейлманн